EN FR DE IT ES TR

CE 0123 1°C 30°C

Super-Bond
C&B

EN

INSTRUCTIONS

IMPORTANT :
READ ALL INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE USE.
KEEP THIS LEAFLET AND REFER TO IT PERIODICALLY.

Dental Adhesive Resin Cement

Super-Bond C&B

FOR DENTIST USE ONLY

1. Product overview

Super-Bond C&B is a self-curing adhesive resin cement including 4-META*1,MMA*2,TBB*3 and polymethyl methacrylate (PMMA). It is used to cement tooth tissue and fixed dental prostheses fabricated with following wide range of dental materials. With the appropriate surface pre-treatment, it will adhere to tooth enamel (Red Activator: described later), dentin (Green Activator: described later), metal (precious: metal primer, "V-PRIMER" manufactured by Sun Medical Co., Ltd.) and non-precious (no pre-treatment needed), ceramic/zirconia (ceramic primer, "Super-Bond Universal Ceramic Primer" manufactured by Sun Medical Co., Ltd.) and resin composite ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").
*1:4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2:Methyl methacrylate
*3:Tri-n-butyl borane

Indications:
Super-Bond C&B can be used for following situations:
a. Orthodontic application.
b. Direct fixation of mobile teeth and the direct bonded bridge ("Maryland" bridges).
c. Cementing of inlays, onlays, crowns, bridges, veneer and root posts.
d. Repair of fractured prostheses.

2. Contents of the kit

・**Super-Bond C&B kit**[*1]
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Terms		Amount or quantity in the kit	①	②
Catalyst V		0.7mL in a syringe	○	—
		0.3mL in a syringe	—	○
Monomer		10mL in a bottle	○	○
Quick Monomer		10mL in a bottle	—	—
Polymer	Clear	3g in a jar	—	—
	Esthetic	3g in a jar	—	—
	Opaque Ivory	3g in a jar	—	—
	Opaque Pink	3g in a jar	—	—
	L-Type Clear	3g in a jar	○	○
	L-Type Esthetic	3g in a jar	—	—
	L-Type Radiopaque	5g in a jar	○	—
Red Activator		5mL in a bottle	○	○
Green Activator		5mL in a bottle	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Attached documents: Instructions, Pictorial Instruction Card
*1: Please contact your local SUN MEDICAL dealer to purchase the refills or accessories of Super-Bond C&B individually.

3. Compositions

Catalyst V: Partially oxidized Tri-n-butylborane , others.
Monomer: Methacrylate monomers, others.
Quick Monomer: Methacrylate monomers, others.
Polymer: Polymethyl methacrylate, others.
Red Activator: Phosphoric acid, Water, others.
Green Activator: Citric acid, Ferric chloride, Water, others.

4. Precautions

4.1 Safety

This product contains substances that may cause allergic reactions. Read the following points below.

①**Contra-indication**
Super-Bond C&B contains methacrylate resins, and is not for use on or by persons who are sensitive to acrylates, methacrylates or similar materials. Contact between uncured resins and sensitive human tissues (mucosa, eyes, etc.) may cause irritation, dermatitis or inflammatory reactions. If this occurs, discontinue use, flush area with copious amounts of water and obtain medical care if necessary.
②**Avoid contact**
Avoid contacting soft tissues, skin or eyes by Super-Bond C&B components. Contaminated skin or mucosa should be wiped immediately with alcohol and then rinsed thoroughly with copious amounts of running water. If Super-Bond C&B components enter the eye, rinse immediately and thoroughly with running water and have the patient examined by an ophthalmologist. When the cured adhesive contacts soft tissue, polish the adhesive surface. The use of rubber dam is recommended. Dentist should wear rubber or PVC dental gloves.
③**Avoid ingestion**
Avoid accidental ingestion while applying and rinsing this material. If ingested, the patient must seek medical attention.
④**Flammability**
Monomer, Quick Monomer and Catalyst V are highly volatile and flammable. Do not store where they may be exposed to open flame.
⑤**Avoid inhalation**
Handle Super-Bond C&B in a well ventilated area (air to be replaced several times per hour). In case of inhalation of the vapor, more for fresh air.
⑥**Be careful to acidity**
As the Red Activator and Green Activator are acid, avoid contact with soft tissue, skin, or eyes, and do not allow patients swallow them during application or rinsing.
⑦**Applications**
・Use Super-Bond C&B only for the applications recommended in these instructions.
・If necessary, for deep cavities with only a minimal layer of dentin, the pulp must be indirectly capped locally.
・Don't use in conjunction with other materials.
・Brush Tips and Sponge are for one-time use only. Do not reuse and should be discarded after using.
・It is not autoclavable.
・Dispose it after each patient to avoid cross-contamination.
・Oil, blood, saliva and biofilm will lower the bond strength. Clean the tooth and prosthesis thoroughly before cementing. After cleaning, take care to avoid re-contamination and dry the surface adequately. A rubber dam is highly recommended, as it will reduce the chance of contamination by saliva, human breath or blood.
・Eugenol is a polymerization inhibitor. Therefore, eugenol-contained bases and cements should not be used with resin cements. To avoid cross-contamination, reserve a Dispensing Dish exclusively for Super-Bond C&B. Do not use the same Dispensing Dish for other adhesives.
・Super-Bond C&B's working and setting times are very different from those of traditional cements. Follow the instructions carefully to get the best results.
・After using Super-Bond C&B in the Brush-dip technique, dispose of any excess Polymer left in the Dispensing Dish. Do not return it into the container, as it has become contaminated with the Monomer or Quick Monomer.
・Product lifetime can be shortened depending on the circumstances of use. Read instructions of relevant products carefully before use.
・If sodium hypochlorite is used after treating the dentin with the "Green Activator", the bond strength will be significantly reduced. Sodium hypochlorite should not be used after the dentin has been prepared with the Green Activator. When using Super-Bond C&B on surfaces treated with sodium hypochlorite, the Green Activator should be applied after treatment with sodium hypochlorite and limit the treatment time with sodium hypochlorite to less than 15 seconds.

4.2 Precautions on Catalyst V

Catalyst V reacts with air and water to generate heat and lose activity.
Please abide by the following.

①**Storage conditions**
Avoid high temperature, high humidity and direct sunlight. The repeated temperature changes may cause the syringe to aspirate air, thereby shortening the Catalyst V's shelf-life.
*After prolonged storage, the first drop of the Catalyst V may be inactive due to exposure to air, though the rest of the material remains active. Express and dispose of a drop before making the mix.
*The syringe is made of glass, therefore it must be handled with care to prevent shock, dropping, and other physical damage.
②**Cap closure**
The cap simply slides on and off. Recap the syringe immediately after each use. Air (oxygen and humidity) deactivates the Catalyst V. Do not leave the cap off during the bonding procedure.
③**Expressing the Catalyst V**
If the Catalyst V does not come out of the syringe because the tip is blocked or the screw is tight, do not try too hard to turn it. The contents may splash as the syringe breaks.
④**After use**
Unscrew the syringe screw two turns counter-clockwise after each use to relieve pressure on the Catalyst V. (Pressure buildup can cause leakage of the Catalyst V or even crack the syringe.)
⑤**Clean spilled Catalyst V immediately with wet towels**
The Catalyst V reacts with oxygen. If absorbed by a flammable material, it may raise the temperature enough to cause smoldering. If the Catalyst V is spilled, wipe it up immediately with a WET (not dry) disposable towel. Then rinse the towel to deactivate the Catalyst V thoroughly in running water.
⑥**Cleaning syringe**
Wipe the tip of the syringe with a dry gauze after each use to prevent residue buildup. Then rinse the gauze with water to kill any remaining activity. Buildup to the residue may prevent the cap from seating property.

4.3 Choosing the right Super-Bond C&B Polymer

Super-Bond C&B is provided with two different Polymers.

①**L-Type Clear**
Fine PMMA powder without pigment. When cured, its medium translucency and inconspicuous shade is ideal for temporary splinting of loose teeth, creation of temporary prostheses using a resin tooth or extracted tooth, or direct bonding of orthodontic brackets with the Brush-dip technique.
②**L-Type Radiopaque**
This Polymer contains highly radiopaque filler. When it is used in the Bulk-mix technique under the standard Polymer/Monomer (Quick Monomer) ratio, the cured adhesive shows radiopacity equivalent to enamel.

4.4 Storage

Please take the following precautions to maintain the quality.

①**Storage conditions**
Store Monomer, Quick Monomer, Catalyst V, Polymer, Red Activator and Green Activator in a room temperature between 1 – 30˚C and dark location. High temperature, high humidity and direct sunlight will shorten their shelf-life.
②**Volatility**
Monomer and Quick Monomer is highly volatile. Recap the bottle immediately.
③**Contamination**
To avoid contamination, do not mix the components with other materials. Firmly recap the containers immediately after use. Dispose of any excess of mixed materials after use. Once dispensed do not return materials to the containers. Both Brush Tips and Sponge are for one-time use. Dispose of them after use.
④**Dispensing Dish cleaning**
After each use, wipe the Dispensing Dish with a solvent such as acetone before storing. (Alternatively, soak the dish in water. Then wash and dry.)

4.5 Disposal

・Soak the empty syringe of Catalyst V in water overnight. Dispose it appropriately according to the law about the waste.
・Dispose of empty container or package except Catalyst V according to the law about the waste.

As in any dental treatment, the patient's individual constitution and the unique requirements of clinical case at hand must be considered before selecting materials and conditions for use.

5. How to use Super-Bond C&B

5.1 Surface preparation
It is essential that all surfaces to be bonded with Super-Bond C&B should be properly prepared. Preparation varies depending on the nature of the materials.
a. Tooth surface
a-1. Cleaning
Remove contaminants and stains using a polishing bur or oil-free, fluoride-free pumice to expose fresh tooth surface. Rinse thoroughly and dry. Isolation by rubber dam or cotton roll is recommended.
a-2. Surface treatment
・Apply the appropriate Activator using a sponge pledget or brush. After applying, rinse thoroughly with water and dry.
[Application time]

	Red Activator	Green Activator
Enamel	30 sec	30-60 sec
Dentin	—	5-10 sec

*Do not use Red Activator on dentin. Alternatively, enamel may be prepared with Green Activator for 30 – 60 seconds.
b. Metal surface
Rinse the metal surface thoroughly and dry. Air-abrade the metal surface with 50-micron aluminum oxide. If the surface is precious metal, apply a metal primer such as V-PRIMER on the metal surface to be bonded in order to increase bond strength and durability. V-PRIMER is sold separately by Sun Medical Co., Ltd. For application details refer to the instructions for the metal primer.
*Applying the Red Activator helps remove surface contaminants.
c. Ceramic/zirconia and resin material surface
Depending on the case at hand, clean the ceramic/zirconia surface with abrasive wheels and points or a prophy cup with fluoride-free, oil-free pumice. Rinse thoroughly with water and dry. An ultrasonic cleaner is also effective. Then, apply a porcelain primer such as Super-Bond Universal Ceramic Primer on the ceramic/zirconia and resin material surface to be bonded in order to increase bond strength and durability. Super-Bond Universal Ceramic Primer is sold separately by Sun Medical Co., Ltd. For application details refer to the instructions for the porcelain primer.
*Applying the Red Activator helps remove surface contaminants.

5.2 Brush-dip technique
Applicable case: Direct fixation of mobile teeth, Bonding orthodontics brackets, Direct bonded bridge, Repair of fractured prostheses etc.
*For various surface preparations, please refer to "5.1 Surface preparation" above.
a. Dispensing the Polymer
Dispense an appropriate amount of Polymer into the well "P" of the Dispensing Dish. Flatten Polymer in the well "P" by tapping the Dispensing Dish.
b. Preparation of the Activated Liquid
Hold the Monomer or Quick Monomer bottle vertical and dispense the appropriate number of drops into well "L" of the Dispensing Dish. Hold the Catalyst V syringe vertical, and turn the screw to dispense the proper number of drops into the Monomer or Quick Monomer. Stir lightly with a Brush Tip. This mixture is called "Activated Liquid".
*The Activated Liquid gradually deactivates. Use it within 5 minutes after preparation.
[Activated Liquid]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Operation time
4 drops	1 drop	5 minutes after mixing
8 drops	2 drops	

c. Brush-dip procedure
Dip the Brush Tip into the Activated Liquid. Touch the brush to the Polymer in the well "P". A small ball of Polymer will be picked up on the wet tip of the brush. Brush the Polymer ball onto the surface being bonded. As soon as it touches the surface, the Polymer will spread out to create a creamy, homogeneous layer. If necessary, repeat the procedure until the entire surface is covered with the cement.
*When you repeated the procedure, clean up the brush with gauze before you dip it.
*By applying the Activated Liquid to the adhesive surfaces in advance, the familiarity of Super-Bond C&B and the adhesive surface is improved.
[Curing time in Brush-dip technique]

Polymer type	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Curing time (37˚C)
Clear Esthetic	4 drops	1 drop	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3.5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4.5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Setting and finishing
Refer to the curing time at 37˚C shown in the above table and perform finishing and polishing procedures after sufficient polymerization.
If complete setting is desirable, wait to polish until the next day.

5.3 Bulk-mix technique
Applicable case: Cementing of inlays, onlays, crowns, bridges, veneers and root post etc.
*For surface preparation, please refer to "5.1 Surface preparation" above.
a. Preparation of the Activated Liquid
Keep the Dispensing Dish in the refrigerator so it will be chilled when you use it. The recommended temperature range of the Dispensing Dish is 10 – 16˚C. Hold the Monomer or Quick Monomer bottle vertical and dispense the appropriate number of drops into well "L" of the Dispensing Dish. Hold the Catalyst V syringe vertical, and turn the screw to dispense the proper number of drops into the Monomer or Quick Monomer. Stir lightly with a Brush Tip (for Bulk-mix). This mixture is called "Activated Liquid".
*If condensation forms on the Dispensing Dish when you remove it from the refrigerator, dry the well using an air syringe.
[Activated Liquid]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 drops	1 drop
8 drops	2 drops

b. Mixing the Polymer
Using the supplied measuring spoon (either Spoon (Standard) or Spoon (Small) depending on the selected Polymer/Monomer (Quick Monomer) ratio), add the Polymer to the Activated Liquid. Stir lightly with a Brush Tip (for Bulk-mix).
[Relative volumes]

Measuring Spoon	Small cup	Large cup
Small	0.75	1.5
Standard	1	2
Large	1.2	2.4

*Each Spoon has 2 cups of different volumes. The relative volumes to the standard small cup (1 = approx. 0.2mL) are inscribed.
*To increase the working time of a normal type of Polymer, use the Measuring Spoon (Small) sold separately. To shorten the curing time using L-Type Polymer, use a Measuring Spoon (Large). The Measuring Spoon (Large) is sold separately.
c. Application of the adhesive
Immediately after mixing, use a Brush Tip to apply the cement to the surface being bonded.
*Mix Super-Bond C&B at the last moment before bonding.
d. Seating the Restoration
Insert the restoration immediately. After confirming that it is completely seated, hold in position until the cement sets.
*The curing time varies with temperature and the type of Polymer.
*Remove excess cement as necessary. Do not attempt to remove excess cement during the threading stage.
[Effect of Polymer/Monomer Ratio on Working Time and Curing Time in Bulk-mix Technique]

Polymer		Opacity	Working time (16˚C)			Curing time (37˚C)		
			1.2 cup	1 cup	0.75 cup	1.2 cup	1 cup	0.75 cup
Normal Type	Clear Esthetic	Translucent	—	70 sec	180 sec	—	7.5 min	14.5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	100 sec	170 sec	—	8.5 min	17 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucent	110 sec	150 sec	230 sec	6 min	8.5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	120 sec	200 sec	270 sec	7 min	9.5 min	18 min

[Effect of Polymer/Quick Monomer Ratio on Working Time and Curing Time in Bulk-mix Technique]

Polymer		Opacity	Working time (16˚C)			Curing time (37˚C)		
			1.2 cup	1 cup	0.75 cup	1.2 cup	1 cup	0.75 cup
Normal Type	Clear Esthetic	Translucent	—	70 sec	180 sec	—	4.5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	—	—	—	5.5 min	10.5 mm
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucent	110 sec	140 sec	230 sec	4 min	5.5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	—	—	—	5 min	6.5 min	12 min

e. Setting and finishing
Refer to the curing time at 37˚C shown in the above table and perform finishing and polishing procedures after sufficient polymerization.
If complete setting is desirable, wait to polish until the next day.

FR

INSTRUCTIONS

IMPORTANT :
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE.
CONSERVER CE DOCUMENT ET S'Y RÉFÉRER RÉGULIÈREMENT.

Ciment Dentaire Adhésif à Base de Résine

Super-Bond C&B

A L'USAGE EXCLUSIF DU CHIRURGIEN DENTISTE

1. Présentation du produit

Super-Bond C&B est un ciment résine adhésif polymérisant à base de 4-META*1, de MMA*2, de TBB*3 et de polyméthacrylate de méthyle (PMMA). Il est utilisé pour faire adhérer sur le tissu dentaire des prothèses dentaires fixes, fabriquées avec la vaste gamme de matériaux dentaires précisés ci-dessous. Après un pré-traitement approprié de la surface, il adhère à l'émail dentaire (Red Activator: décrit ci-après), à la dentine (Green Activator: décrit ci-après), au métal (précieux: primaire métal, "V-PRIMER" fabriqué par Sun Medical Co., Ltd.) et au métal non précieux (aucun pré-traitement requis), à la céramique/zircone (primaire céramique, "Super-Bond Universal Ceramic Primer" fabriqué par Sun Medical Co., Ltd.) et aux composites dentaires ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").
*1:4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2:Methyl methacrylate
*3:Tri-n-butyl borane

Indications:
Super-Bond C&B peut être utilisé dans les situations suivantes :
a. Application orthodontique.
b. Fixation directe de dents mobiles et bridges à fixation directe (bridges "Maryland").
c. Cimentation de inlays, onlays, couronnes, bridges, facettes dentaires et tenons radiculaires.
d. Réparation de prothèses cassées.

2. Composition du coffret

・**Super-Bond C&B**[*1]
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Termes		Quantité dans le coffret	①	②
Catalyst V		0,7 mL dans une seringue	○	—
		0,3 mL dans une seringue	—	○
Monomer		10 mL dans un flacon	○	○
Quick Monomer		10 mL dans un flacon	—	—
Polymer	Clear	3 g dans un pot	—	—
	Esthetic	3 g dans un pot	—	—
	Opaque Ivory	3 g dans un pot	—	—
	Opaque Pink	3 g dans un pot	—	—
	L-Type Clear	3 g dans un pot	○	○
	L-Type Esthetic	3 g dans un pot	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g dans un pot	○	—
Red Activator		5 mL dans un flacon	○	○
Green Activator		5 mL dans un flacon	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Documents annexes: Instructions / Carton Illustré
*1: Contactez votre revendeur SUN MEDICAL afin de vous procurer recharges ou accessoires Super-Bond C&B de manière individuelle.

3. Composition

Catalyst V: Tri-n-butylborane partiellement oxydé, autres.
Monomer: Monomères Methacrylates, autres.
Quick Monomer: Monomères Méthacrylates, autres.
Polymer: Polyméthacrylate de méthyle, autres.
Red Activator: Acide phosphorique, Eau, autres
Green Activator: Acide citrique, Chlorure de fer, Eau, autres

4. Précautions

4.1 Sécurité

Ce produit contient des substances pouvant causer des réactions allergiques. Bien lire les éléments suivants.

①**Contre-indication**
Super-Bond C&B contient de la résine méthacrylate, et ne doit pas être utilisé sur ou par des personnes sensibles aux acrylates, aux méthacrylates et aux matériaux similaires. Le contact entre des résines non-polymérisées et des tissus humains sensibles (muqueuses, yeux, etc.) risque d'entraîner des irritations, des dermatites ou des réactions inflammatoires. Le cas échéant, interrompre toute utilisation, nettoyer la zone avec une grande quantité d'eau et prendre contact avec un médecin si nécessaire.
②**Contacts à éviter**
Éviter tout contact du Super-Bond C&B avec les tissus mous, la peau ou les yeux. En cas de contact, nettoyer immédiatement la peau ou la muqueuse avec de l'alcool et rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau courante puis consulter un médecin ogthalmologiste. En cas de contact de l'adhésif polymérisé avec un tissu mou (muqueuse, gencive), il est conseillé de polir la surface de l'adhésif pour supprimer toute rugosité. La pose de la digue est re-commandée en usage intraoral, ainsi que le port de gants en caoutchouc ou en PVC.
③**Éviter l'ingestion**
Éviter une ingestion accidentelle en appliquant et rinçant le matériau. En cas d'ingestion, le patient doit rechercher une aide médicale.
④**Inflammabilite**
Le Monomer, Quick Monomer et le Catalyst V sont très volatiles et inflammables. Ne pas les stocker à proximité d'une flamme.
⑤**Éviter l'inhalation**
Manipuler Super-Bond C&B dans une zone bien ventilée (où l'air est remplacé plusieurs fois par heure). En cas d'inhalation des vapeurs, sortir pour davantage d'air frais.
⑥**Prendre garde à l'acidité**
Les "Red Activator" et "Green Activator" sont acides, il faut éviter tout contact avec les tissus mous, la peau et les yeux ainsi que toute déglutition de ces produits par le patient lors de l'application et lors du rinçage.
⑦**Applications**
・Utiliser Super-Bond C&B exclusivement pour les indications spécifiées dans le mode d'emploi.
・Si nécessaire, pour les caries profondes avec une couche de dentine minimale, la pulpe doit être localement couverte indirectement.
・Ne pas utiliser conjointement à d'autres matériaux.
・Les Brush Tips et le Sponge sont à usage unique. Ne pas réutiliser, et éliminer après utilisation.
・Ils ne sont pas autoclavables.
・Jeter après chaque patient afin d'éviter toute contamination croisée.
・Toute trace d'huile, de sang, de salive ou de biofilm diminue la qualité de l'adhésion. Nettoyer minutieusement la dent et la pièce prothétique avant le collage. Après ce nettoyage, prendre soin d'éviter toute autre contamination et sécher la surface de manière adéquate. La pose de la digue en caoutchouc est recommandée car cela réduit les risques d'une contamination par la salive, le sang ou l'air expiré.
・L'eugénol inhibe la polymérisation. Il ne faut pas utiliser des ciments et fonds de cavités à base d'eugénol avec les ciments résine. Afin d'éviter toute contamination croisée, le godet de mélange fourni doit être réservé EXCLUSIVEMENT à l'usage du Super-Bond C&B. Ne pas l'utiliser pour d'autres adhésifs.
・Les temps de travail et de prise du Super-Bond C&B sont très différents de ceux des ciments traditionnels. Se référer attentivement au mode d'emploi.
・Dans le cadre de la technique du pinceau, tout excès de poudre restant dans le godet de mélange doit être jeté. Ne pas remettre cette poudre dans le pot, car elle a été contaminée par le Monomer ou Quick Monomer.
・La durée de vie du produit peut être réduite selon les conditions d'utilisation. Lire attentivement le mode d'emploi du produit concerné avant l'utilisation.
・Si l'hypochlorite de Sodium est utilisé après avoir traité la dentine avec le "Green Activator", l'adhésion sera significativement réduite. L'hypochlorite de Sodium NE DOIT PAS être utilisé après un traitement de la dentine avec le "Green Activator". Lors de l'utilisation de Super-Bond C&B sur des surfaces traitées à l'hypochlorite de sodium, le "Green Activator" doit être appliqué après ce traitement à l'hypochlorite de sodium. Le temps de traitement à l'hypochlorite de sodium doit être limité à moins de 15 secondes.

4.2 Précautions pour le Catalyst V

Le Catalyst V réagit avec l'air et l'eau et voit sa réactivité diminuée.
Se référer aux recommandations suivantes.

①**Conditions de stockage**
Éviter les températures élevées, l'exposition directe au soleil et un taux d'humidité élevé. Les changements répétés de température peuvent provoquer une aspiration d'air par la seringue et, de ce fait, un raccourcissement de la durée de vie de Catalyst V.
*Après un long stockage, la première goutte du Catalyst V peut être inactive, alors même que le Catalyst V n'est pas périmé. Dans ce cas, débuter le mélange avec la deuxième goutte.
*La seringue étant en verre, il convient de la manipuler avec douceur et d'éviter tout choc ou chute et tout autre dommage physique.
②**Fermeture du bouchon**
Le bouchon se manipule simplement en coulissant. Refermer la seringue immédiatement après chaque usage. L'air ambiant (oxygène et humidité) inactive le Catalyst V. Ne pas laisser la seringue sans bouchon durant la procédure de collage.
③**Extraction du Catalyst V**
Si le Catalyst V ne sort pas de la seringue parce que le piston est trop serré, essayez de le tourner sans sans trop forcer. Le contenu de la seringue peut se répandre en éclaboussant si celle-ci vient à se briser.
④**Après l'usage**
Dévisser le piston de 2 tours afin de relâcher la pression interne sur le Catalyst V. (Une pression trop forte peut entraîner une fuite de Catalyst V ou une fracture de la seringue.)
⑤**Nettoyer immédiatement avec un tissu mouillé tout Catalyst V renversé accidentellement**
Le Catalyst V réagit avec l'oxygène. En cas d'absorption du Catalyst V par un matériau inflammable, la température peut s'élever et provoquer une combustion du matériau. Essuyer immédiatement avec un tissu bien mouillé. Ensuite rincer abondamment le tissue sous l'eau courante avant de le jeter.
⑥**Nettoyage de l'embout de la seringue**
Essuyer l'embout de la seringue avec une gaze sèche après chaque usage afin d'éviter la formation d'un dépôt. Puis rincer à l'eau la gaze pour supprimer toute activité. L'accumulation d'un dépôt peut empêcher la bonne adaptation du bouchon de fermeture.

4.3 Choix de la poudre Super-Bond C&B la plus appropriée

Super-Bond C&B est fourni avec deux poudres différentes.

①**L-Type Clear**
Poudre fine de PMMA sans pigment. Une fois polymérisée, sa translucidité et sa teinte indétectable en font la poudre idéale pour le collage temporaire des dents expulsées, la création de prothèses transitoires avec une dent résine ou une dent extraite et le collage direct de brackets orthodontiques par la technique du pinceau.
②**L-Type Radiopaque**
Cette poudre contient des charges hautement radio-opaques. Lorsqu'elle est utilisée avec la technique du mélange classique sous le ratio Polymer/Monomer (Quick Monomer) standard, l'adhésif polymérisé montre une radio-opacité équivalente à celle de l'émail.

4.4 Stockage

Suivre les recommandations suivantes pour préserver la qualité du produit.

①**Conditions de stockage**
Conserver le Monomer, le Quick Monomer, le Catalyst V, le Polymer, Le Red Activator et Le Green Activator dans un lieu sombre avec une température comprise entre 1 et 30°C. Les hautes températures et l'exposition directe au soleil réduisent la durée de conservation du produit.
②**Evaporation**
Le Monomer ou Quick Monomer est très volatil. Bien refermer le flacon après chaque usage.
③**Contamination**
Afin de l'éviter, ne pas mélanger les composants avec d'autres produits. Bien refermer les emballages immédiatement après l'usage. Après le collage, jeter tout excédent de matériau mélangé. Ne pas replacer les composants non utilisés dans leur pot ou flacon d'origine. Les Brush Tips et les Sponge sont à usage unique. Veuillez les jeter après usage.
④**Nettoyage du Godet de mélange**
Après chaque usage, nettoyer le godet de mélange avec un solvant type acétone avant de le ranger. (On peut également laisser tremper le godet dans de l'eau, puis le nettoyer et le sécher.)

4.5 Elimination

・Plonger la seringue de Catalyst V vide dans l'eau et la laisser tremper une nuit. Éliminer de manière appropriée, conformément à la législation relative aux déchets.
・Éliminer les contenants ou emballages vides conformément à la législation relative aux déchets, sauf pour le Catalyst V.

Comme dans tout traitement dentaire, la constitution individuelle du patient ainsi que les besoins du cas clinique doivent être considérés avant de choisir les matériaux et leurs conditions d'utilisation.

5. Comment utiliser Super-Bond C&B

5.1 PRÉPARATION DES SURFACES
Il est impératif de préparer méticuleusement toutes les surfaces destinées à recevoir Super-Bond C&B. La préparation varie en fonction de la nature des surfaces.
a. Surface dentaire
a-1. Nettoyage
Supprimer les contaminants et tâches à l'aide d'une fraise à polir ou avec de la ponce exempte d'huile et de fluorure afin d'exposer de la surface dentaire propre. Bien rinçer et sécher. La mise en place de la digue ou de rouleaux de coton est recommandée.
a-2. Mordançage
・Appliquer l'Activator approprié à l'aide des éponges fournies ou d'une brossette. Après l'application, rincer abondamment à l'eau et sécher.
[Temps d'application]

	Red Activator	Green Activator
Émail	30 sec	30-60 sec
Dentine	—	5-10 sec

*Ne pas utiliser Le Red Activator sur la dentine. Il est possible de mordancer l'émail avec Le Green Activator durant 30-60 secondes.
b. Surface en métal
Rincer abondamment la surface métallique et sécher. Sabler la surface avec de l'oxyde d'alumine à 50 microns. Si la surface est en métal précieux, appliquer le V-PRIMER pour améliorer le collage et sa durabilité. V-PRIMER est un produit de Sun Medical Co., Ltd. Se référer au mode d'emploi du V-PRIMER si nécessaire.
*Appliquer Le Red Activator aide à retirer les contaminants de surface.
c. Céramique/zircone et les surfaces en résine
Selon les cas, nettoyer la surface en céramique/zircone avec des disques abrasifs et des pointes ou une coupelle à prophylaxie avec ponce sans corps gras ni fluor. Rincer abondamment à l'eau et sécher. Le nettoyage en bains à ultrasons est également efficace. Puis appliquer un primaire porcelaine tel que Super-Bond Universal Ceramic Primer sur les surfaces en céramique/zircone et en résine à coller, afin d'augmenter la force et la durabilité de l'adhérence. Super-Bond Universal Ceramic Primer est un produit Sun Medical Co., Ltd. Se référer au mode d'emploi du Super-Bond Universal Ceramic Primer si nécessaire.
*Appliquer Le Red Activator aide à retirer les contaminants de surface.

5.2 Technique du pinceau
Cas applicables: Fixation directe de dents mobiles, boitiers orthodontiques, bridges à fixation directe, réparation de prothèses cassées, etc.
*Pour diverses préparations de la surface, voir "5.1 PRÉPARATION DES SURFACES" ci-dessus.
a. Dosage de la Poudre
Apposer une quantité appropriée de poudre dans le puits "P" du le godet de mélange. Aplanir le poudre dans le puits "P" en tapotant le godet de mélange.
b. Préparation du monomère activé
Tenir la bouteille de Monomer ou Quick Monomer verticalement et exprimer le nombre nécessaire de gouttes dans l'emplacement marqué "L" du le godet de mélange. Tenir la seringue de Catalyst V verticalement et visser le piston pour déposer le nombre de gouttes desire dans le godet contenant le Monomer ou Quick Monomer. Remuer légèrement avec la Brush Tip. Le mélange obtenu constitue le "monomère activé".
*Mélanger rapidement avec un pinceau. Utiliser ce mélange dans les 5 minutes suivant sa préparation.
[Monomère activé]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Durée de l'opération
4 gouttes	1 goutte	5 minutes après mélange
8 gouttes	2 gouttes	

c. Technique du pinceau
Tremper la Brush Tip dans le monomère activé. Placer la pointe du pinceau dans la poudre dans l'emplacement marqué "P" du godet. Une petite boule de poudre va se fixer sur la pointe mouille du pinceau. Brosser la boule de poudre sur la surface à coller. Au contact du monomère activé présent sur la surface, la poudre diffuse, créant une couche homogène et crémeuse. Répéter la procedure jusqu'à couvrir totalement la surface avec le ciment.
*Lorsque la procédure est répétée, nettoyer le pinceau avec de la gaze avant de le tremper à nouveau.
*Appliquer par avance le monomère activé sur la surface à coller améliore l'efficacité de Super-Bond C&B sur cette surface.
[Temps de polymérisation avec la technique du pinceau]

Type de Polymer	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Temps de prise (37˚C)
Clear Esthetic	4 gouttes	1 goutte	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3,5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4,5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Fixation et finition
Se référer au temps de polymérisation à 37°C précisé dans le tableau ci-dessus et effectuer les finitions et le polissage après une polymérisation suffisante. Si la fixation complète est satisfaisante, attendre le jour suivant pour le polissage.

5.3 Technique du mélange classique
Cas applicables: Cimentation de inlays, onlays, couronnes, bridges, facettes dentaires et tenons radiculaires, etc.
*Pour la préparation de la surface, voir "5.1 PRÉPARATION DES SURFACES" ci-dessus.
a. Préparation du monomère activé
Tenir au réfrigérateur le godet de mélange, ne le sortir que juste avant l'usage. La température recommandée du le godet de mélange est comprise entre 10 et 16°C. Tenir la bouteille de Monomer ou Quick Monomer verticalement et exprimer le nombre nécessaire de gouttes dans l'emplacement marqué "L" du le godet de mélange. Tenir la seringue de Catalyst V verticalement et visser le piston pour déposer le nombre de gouttes desire dans le godet contenant le Monomer ou Quick Monomer. Remuer légèrement avec la Brush Tip (pour la technique du mélange classique). Le mélange obtenu constitue le "monomère activé".
*Sécher le puits avec une seringue à air si de la condensation se forme sur le godet de mélange à la sortie du réfrigérateur.
[Monomère activé]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 gouttes	1 goutte
8 gouttes	2 gouttes

b. Mélange de la poudre
Ajouter la poudre au monomère active avec la cuillère mesure fournie (soit la cuillère mesure (Standard), soit la cuillère mesure (Small) en fonction du ratio poudre/Monomer (Quick Monomer) choisi). Remuer légèrement avec la Brush Tip (pour la technique du mélange classique).
[Volumes de Poudre]

| Cuillère mesure | Petite dose | Gr

I T

ISTRUZIONI

IMPORTANTE :
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE QUESTO FOGLIETTO E CONSULTARLO PERIODICAMENTE.

Cemento Dentale a Base di Resina Adesiva

Super-Bond C&B

IMPIEGO RISERVATO AI DENTISTI

1. Descrizione del prodotto

Super-Bond C&B è un cemento-resina adesivo autocurante che contiene 4-META*1, MMA*2, TBB*3 e PMMA (polimetacrilato di metile). Viene utilizzato per cementare tessuti e protesi dentali fisse realizzate nei vari materiali specificati qui di seguito. Con un appropriato pre-trattamento delle superfici, aderisce allo smalto dei denti (Red Activator, descritto più avanti), alla dentina (Green Activator, descritto più avanti), ai metalli preziosi (primer metallico V-PRIMER prodotto da Sun Medical Co., Ltd.) e ai metalli non preziosi (che non richiedono pre-trattamento), alla ceramica/ossido di zirconio (primer ceramico Super-Bond Universal Ceramic Primer prodotti da Sun Medical Co., Ltd.) e alla resina composta (Super-Bond Universal Ceramic Primer).
*1 : 4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2 : Methyl methacrylate
*3 : Tri-n-butyl borane

Indicazioni:
Super-Bond C&B è adatto ai seguenti usi:
a. Applicazioni ortodontiche.
b. Fissaggio diretto di denti mobili e ponti incollati direttamente (ponti "Maryland").
c. Cementazione di inlay, onlay, corone, ponti, faccette e post-radice.
d. Riparazione di protesi danneggiate.

2. Contenuto della dotazione

• **Super-Bond C&B***1
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Articolo		Quantità nel kit	①	②
Catalyst V		0,7 mL per siringa	○	—
		0,3 mL per siringa	—	○
Monomer		10 mL per flacone	○	○
Quick Monomer		10 mL per flacone	—	—
Polymer	Clear	3 g per vasetto	—	—
	Esthetic	3 g per vasetto	—	—
	Opaque Ivory	3 g per vasetto	—	—
	Opaque Pink	3 g per vasetto	—	—
	L-Type Clear	3 g per vasetto	○	○
	L-Type Esthetic	3 g per vasetto	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g per vasetto	○	—
Red Activator		5 mL per flacone	○	○
Green Activator		5 mL per flacone	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	○
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Allegati: Istruzioni / Scheda di istruzioni illustrate
*1: Per l'acquisto di ricambi o accessori Super-Bond C&B, rivolgersi al rappresentante SUN MEDICAL di zona.

3. Composizione

Catalyst V: Tri-n-butilborano parzialmente ossidato, altro.
Monomer: Monomeri Metacrilati, altro.
Quick Monomer: Monomeri Metacrilati, altro.
Polymer: Polimetilmetacrilato, altro.
Red Activator: Acido fosforico, Acqua, altro.
Green Activator: Acido citrico, Cloruro ferrico, Acqua, altro.

4. Precauzioni

4.1 Sicurezza

Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare reazioni allergiche. Leggere i seguenti punti.

①Controindicazioni
Super-Bond C&B contiene resine metacrilate e non deve essere utilizzato su pazienti nè da personale sensibili ad acrilati, metacrilati o simili. Il contatto tra resine non trattate e tessuti umani sensibili (mucose, occhi ecc.) può provocare irritazioni, dermatiti con reazione infiammatorie. Se ciò dovesse accadere, interrompere l'uso, sciacquare abbondantemente con acqua la zona interessata ed eventualmente rivolgersi a un medico.
②Contatti da evitare
Evitare tutti i contatti di Super-Bond C&B con tessuti molli, la pelle e gli occhi. In casi di contatto, lavare immediatamente la pelle o la mucosa con alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. In casi di contatto agli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua e consultare un medico oculistico. Quando l'adesivo entra in contatto con tessuti molli, rimuoverlo. Una diga di gomma è consigliata per l'uso intraorale. Il Dentista dovrebbe usare guanti di lattice o in PVC.
③Evitare l'ingestione
Evitare l'ingestione accidentale applicando e risciacquando il materiale. In caso di ingestione, il paziente dovrebbe ricorrere all' aiuto di un medico.
④Infiammabilita
Monomer, Quick Monomer e Catalyst V sono altamente volatili e infiammabili. Non conservarli in un luogo in cui possano essere a rischio di fiamma.
⑤Evitare l'inalazione
Maneggiare Super-Bond C&B in ambiente ventilato (il ricambio d'aria deve essere garantito più volte all'ora). In caso di inalazione del vapore, areare il locale con aria fresca.
⑥Sia prudente praticando con acidità
I "Red Activator" e "Green Activator" sono acidi, occorre evitare qualsiasi contatto con i tessuti molli, la pelle, gli occhi e fare attenzione che il paziente ingerisca questi prodotti durante l'applicazione ed il risciacquo.
⑦Applicazioni
• Utilizzare Super-Bond C&B esclusivamente per le applicazioni specificate nel manuale d'uso.
• Se necessario, in presenza di cavità profonde con solo uno strato minimo di dentina, procedere localmente con l'incappucciamento pulpare indiretto.
• Non usare insieme ad altri materiali.
• Brush Tips e Sponge devono essere utilizzate una volta sola. Non riutilizzare e gettarli dopo l'uso.
• Non sterilizzare in autoclave.
• Smaltire ogni volta dopo l'uso per evitare rischi di contaminazione indiretta.
• Olio, sangue, saliva e film lipidici riducono la forza di legame. Pulire il dente e la protesi a fondo prima di cementare. Dopo la pulizia, prestare particolare attenzione al fine di evitare incontaminazioni e asciugare adeguatamente la superficie. Si consiglia vivamente di usare una diga di gomma, che ridurrà le possibilità di contaminazione da parte della saliva, del respire umido o del sangue.
• L'eugenolo è un inibitore della polimerizzazione. Pertanto con cementi a base di resina non si devono usare basi e cementi contenenti eugenolo. Per evitare una contaminazione crociata, riservare la Dispensing Dish esclusivamente per Super-Bond C&B. Non usare la stessa Dispensing Dish per altri adesivi.
• I tempi di lavorazione e di rapprendimento del Super-Bond C&B sono molto diversi rispetto a quelli dei cementi tradizionali. Seguire attentamente le istruzioni per ottenere i migliori risultati.
• Dopo aver usato Super-Bond C&B con la tecnica del brush-dip, eliminare un eventuale eccesso di Polimero nella Dispensing Dish. Non rimetterlo nel contenitore, dato che è stato contaminato con il Monomer o Quick Monomer.
• A seconda delle modalità di utilizzo, la durata del prodotto potrebbe ridursi. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni dei prodotti pertinenti.
• Se l'Ipoclorito di Sodio è utilizzato dopo aver trattato la dentina con il "Green Activator" l'adesione sarà significativamente ridotta. L'Ipoclorito di Sodio NON DEVE essere utilizzato dopo un trattamento della dentina con il "Green Activator". Quando Super-Bond C&B viene utilizzato su superfici trattate con ipoclorito di sodio, il "Green Activator" deve essere applicato dopo il trattamento stesso, che dovrà essere eseguito per meno di 15 secondi.

4.2 Precauzioni con l'impiego del Catalyst V

Il Catalyst V reagisce con aria ed acqua generando calore e ritardando attività.
Per favore attenersi a quanto segue.

①Condizioni di conservazione
Evitare temperature elevate, un tasso di umidità elevato e la luce solare diretta. Un ciclo ripetuto di riscaldamento e raffreddamento abbrevia la validità del Catalyst V provocando un'aspirazione d'aria nella siringa.
*Dopo una lunga conservazione, la prima goccia di Catalyst V può essere inattiva, anche se il resto del materiale resta attivo.
*La siringa è fatta di vetro, quindi deve essere maneggiata con cura per non romperla.
②Chiusura del cappuccio
Il cappuccio è semplicemente inserito. Rimettete immediatamente il cappuccio sulla siringa dopo ogni uso. L'aria (ossigeno ed umidità) disattiva il Catalyst V. Non lasciate aperto il cappuccio durante le fasi di preparazione della legatura.
③Allentamento del pistone
Se il Catalyst V non esce dalla siringa a causa del pistone troppo duro, non cercare di girarlo con troppa forza. Il contenuto potrebbe schizzare fuori se la siringa si rompe.
④Dopo l'uso
Svitate in senso antiorario per due giri la vite maschia dopo ogni uso, per alleggerire la pressione all'interno della siringa. (La formazione di pressione può causare perdita del Catalyst V o una rottura della siringa.)
⑤Asciugare subito gli schizzi del Catalyst V
Il Catalyst V reagisce con l'ossigeno. Se viene assorbito da un materiale infiammabile, può far aumentare la temperatura al punto da provocare fuoco senza fiamma (fumo denso). Se è avvenuto uno schizzo del Catalyst V, asciugatelo immediatamente con un tovagliolo UMIDO (non asciutto). Poi sciacquate il tovagliolo in acqua corrente per eliminare completamente il Catalyst V.
⑥Pulizia del terminale della siringa
Pulire dopo ogni uso il terminale della siringa con una garza per prevenire incrostazioni. Sciacquare in seguito la garza con acqua al fine di eliminare ogni residuo d'attività. Le incrostazioni residue impediscono di mantenere correttamente pulito il cappuccio.

4.3 Scelta della Polymer Super-Bond C&B

Super-Bond C&B viene fornito insieme a due Polymer diverse.

①L-Type Clear
Polvere fine di PMMA senza pigmenti. Una volta polimerizzata, per la sua traslucidità e la tinta mimetica è la polvere ideale per il collaggio temporaneo dei denti mobili, il collaggio d'una protesi transitoria ad un dente artificiale o al dente estratto del paziente, e il collaggio diretto delle brackets ortodontiche con la tecnica del brush-dip.
②L-Type Radiopaque
Questa Polymer contiene delle cariche altamente radio-opache. Se utilizzata con la tecnica del bulk-mix con proporzioni standard di Polymer/Monomer (Quick Monomer), l'adesivo trattato avrà una radiopacità equivalente allo smalto.

4.4 Stoccaggio

Seguire le raccomandazioni seguenti per preservare la qualità del prodotto.

①Condizioni di stoccaggio
Conservare Monomer, Quick Monomer, Catalyst V, Polymer, Red Activator e Green Activator a temperatura ambiente tra 1 e 30°C e al buio. Le alte temperature e l'esposizione diretta al sole riducono la durata di conservazione del prodotto.
②Volatilità
Il Monomer o Quick Monomer è molto volatile. Chiudere immediatamente con il tappo.
③Contaminazione
Al fine di evitarla, non miscelare i componenti con altri prodotti. Chiudere bene l'imballaggio immediatamente dopo l'uso. Dopo il collaggio, gettare tutti gli eccessi di materiale miscelato. Non rimpiazzare i componenti, e non riutilizzare il loro flacone d'origine. Brush Tip e Sponge devono essere utilizzate una volta sola. Dunque buttarli dopo l'utilizzo.
④Pulizia del Dispensing Diah
Dopo ogni uso, passare la Dispensing Dish con un solvente come l'acetone prima di riporla. (In alternativa, immergerla in acqua. Poi lavarla ed asciugarla).

4.5 Eliminazione

• Mettere a bagno in acqua per tutta la notte la siringa vuota del Catalyst V. Smaltirla in modo appropriato in conformità con la legislazione vigente in materia di rifiuti.
• Smaltire l'imballaggio o il contenitore vuoto, eccetto il Catalyst V, in conformità con la legislazione vigente in materia di rifiuti.

Come in tutti i trattamenti dentali, ogni singolo caso deve essere valutato dal medico prima di scegliere il materiale e consultare le loro condizioni d'uso.

5. Come usare Super-Bond C&B

5.1 Preparazione della superficie
È essenziale che tutte le superfici che devono essere trattate con Super-Bond C&B siano state adeguatamente preparate. La preparazione varia a seconda della natura dei materiali.

a. Superficie del dente
a-1. Pulizia
Eliminare le contaminazioni e le macchie con l'aiuto di una fresa per lucidare oppure con della pomice esente da olio e fluoro al fine d'esporre la superficie dentale pulita. Sciacquare bene ed asciugare. Si consiglia l'isolamento mediante diga di gomma o rulli di cotone.

a-2. Trattamento della superficie
• Applicare l'Activator adatto usando una spugnetta o un pennello. Dopo l'applicazione, sciacquare abbondantemente con acqua e poi asciugare.

[Tempi di applicazione]

	Red Activator	Green Activator
Smalto	30 sec	30-60 sec
Dentina	—	5-10 sec

*Non usare Red Activator sulla dentina. Alternativamente, lo smalto può essere preparato con Green Activator per 30-60 secondi.

b. Superfici metalliche
Sciacquare abbondantemente la superficie metallica ed asciugare. Sabbiare la superficie con del ossydo d'allumino a 50 micron. Se la superficie è in metallo prezioso, applicare il V-PRIMER per migliorarne il collaggio e la sua durata. V-PRIMER è un prodotto Sun Medical Co., Ltd. Consultarsi con il manuale d'uso di V-PRIMER se necessario.
*Applicare il Red Activator aiuta a rimuovere i contaminanti della superficie.

c. Superfici in ceramica/ossido di zirconio e resina
In base alle esigenze, pulire la superficie in ceramica/ossido di zirconio con dischi e punte abrasive o una coppetta per la profilassi con pomice senza fluoruro e senza oli. Sciacquare a fondo ed asciugare. È efficace anche il trattamento ad ultrasuoni. A questo punto, applicare un primer in porcellana, ad esempio Super-Bond Universal Ceramic Primer, sulla superficie interessata in modo da migliorare efficacia e durata dell'incollamento. Super-Bond Universal Ceramic Primer è un prodotto Sun Medical Co., Ltd. Consultare il manuale d'uso di Super-Bond Universal Ceramic Primer se necessario.
*Applicare il Red Activator aiuta a rimuovere i contaminanti della superficie.

5.2 Tecnica del brush-dip
Adatta nei casi di: fissaggio diretto di un dente mobile, incollamento di attacchi ortodontici, ponti a incollamento diretto, riparazione di protesi danneggiate ecc.
*Per preparare la superficie, consultare il paragrafo 5.1 Preparazione della superficie.

a. Distribuzione del Polymer
Distribuire una quantità corretta di polvere di Polymer nel pozzetto "P" della Dispensing Dish. Stendere il Polymer picchiettando la Dispensing Dish.

b. Preparazione del Liquido Attivato
Tenere verticalmente il flacone con il Monomer o Quick Monomer e distribuireil numero adatto di goccenel pozzetto "L" della Dispensing Dish. Tenere verticalmente la siringa del Catalyst V e girare la vite per distribuire il numero adatto di gocce nel Monomer o Quick Monomer. Mescolare delicatamente con la Brush Tip. Questa miscela è detta "Liquido Attivato".
*Mischiare rapidamente con un pennellino. Utilizzare questa miscela nei 5 minuti seguenti dalla sua preparazione.

[Liquido Attivato]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Durata dell'operazione
4 gocce	1 goccia	5 minuti dopo avere mescolato
8 gocce	2 gocce	

c. Procedimento 'brush-dip'
Intingere la Brush Tip nel il liquido attivato. Toccare con il pennello la Polymer nel pozzetto "P". Una pallina di Polymer verrà prelevata sulla punta umida del pennello. Stendere la pallina di Polymer sulla superficie interessata. Non appena essa tocca la superficie, la Polymer si diffonderà per creare uno strato omogeneo cremoso. Se necessario, ripetere il procedimento fino a quando l'intera superficie è coperta dal cemento.
*Quando si ripete l'operazione, pulire il pennello con una garza prima di attingere.
*Applicando preventivamente sulle superfici adesive il liquido attivato, Super-Bond C&B e le superfici avranno maggiore affinità.

[Tempi di indurimento attingendo con il pennello]

Tipo di Polymer	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Tempi di presa (37°C)
Clear Esthetic	4 gocce	1 goccia	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3,5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4,5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Posa e rifinitura
Per i tempi di indurimento a 37°C fare riferimento alla tabella sopraindicata e, dopo sufficiente polimerizzazione, procedere con le fasi di rifinitura e pulizia. In caso si richieda una posa completa, effettuare la pulizia il giorno successivo.

5.3 Tecnica del bulk-mix
Adatta nei casi di: cementazione di inlay, onlay, corone, ponti, faccette, post-radice ecc.
*Per preparare la superficie, consultare il paragrafo 5.1 Preparazione della superficie.

a. Preparazione del Liquido Attivato
Tenere la Dispensing Dish in frigorifero, in modo che sia raffreddata quando la usate. La temperatura consigliata è compresa tra 10 e 16°C. Tenere verticalmente il flacone con il Monomer o Quick Monomer e distribuireil numero adatto di goccenel pozzetto "L" della Dispensing Dish. Tenere verticalmente la siringa del Catalyst V e girare la vite per distribuire il numero adatto di gocce nel Monomer o Quick Monomer. Mescolare delicatamente con la Brush Tip (per Bulk-mix). Questa miscela è detta "Liquido Attivato".
*Se estraendo la Dispensing Dish dal frigorifero si forma della condensa, asciugare l'incavo utilizzando una siringa ad aria.

[Liquido Attivato]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 gocce	1 goccia
8 gocce	2 gocce

b. Miscelazione del Polymer
Aggiungere il Polymer e il Liquido attivato servendosi del misurino fornito in dotazione (di misura Standard o Small, a seconda delle proporzioni di Polymer/Monomer (Quick Monomer)). Mescolare delicatamente con la Brush Tip (per Bulk-mix).

[Volumi relativi]

Misurino	Tazza piccola	Tazza grande
Small	0,75	1,5
Standard	1	2
Large	1,2	2,4

*Ogni misurino ha 2 coppe di misura diversa. I volumi relativi indicati si riferiscono a una coppetta standard (1 = 0,2 mL circa).
*Per prolungare i tempi di lavorazione di un Polymer normale, utilizzare un misurino Small venduto separatamente. Per ridurre i tempi di indurimento di un Polymer di tipo L., utilizzare un misurino Large, anche questo venduto separatamente.

c. Applicazione dell'adesivo
Immediatamente dopo la miscelazione, usare un Brush Tip per applicare il cemento sulla superficie che viene adesa.
*Mescolare Super-Bond C&B immediatamente prima dell'operazione di applicazione della legatura.

d. Cementazione del manufatto
Applicare immediatamente il manufatto. Dopo aver verificato che lo stesso sia stato perfettamente sistemato, tenerlo in situ fino a quando il cemento si rapprende.
*I tempi di presa variano con la temperatura, il tipo di Polymer ed il rapporto Polymer/Monomer (Quick Monomer).
*Se necessario, rimuovere il cemento in eccesso. Non tentare di rimuoverlo se in fase filamentosa.

[Effetto del rapporto Polymer/Monomer sui tempi di lavoro e sui tempi di presa con la tecnica del bulk-mix]

Polymer		Opacità	Tempi di lavoro (16°C)			Tempi di presa (37°C)		
			1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza	1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza
Tipo Normale	Clear Esthetic	Traslucido	—	70 sec	180 sec	—	7,5 min	14,5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	100 sec	170 sec	—	8,5 min	17 min
L-Tipo	L-Type Clear L-Type Esthetic	Traslucido	110 sec	150 sec	230 sec	6 min	8,5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radiopaco	120 sec	200 sec	270 sec	7 min	9,5 min	18 min

[Effetto del rapporto Polymer/Quick Monomer sui tempi di lavoro e sui tempi di presa con la tecnica del bulk-mix]

Polymer		Opacità	Tempi di lavoro (16°C)			Tempi di presa (37°C)		
			1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza	1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza
Tipo Normale	Clear Esthetic	Traslucido	—	70 sec	180 sec	—	4,5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	—	—	—	5,5 min	10,5 min
L-Tipo	L-Type Clear L-Type Esthetic	Traslucido	110 sec	140 sec	230 sec	4 min	5,5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radiopaco	—	—	—	5 min	6,5 min	12 min

e. Presa e finitura
Per i tempi di indurimento a 37°C fare riferimento alla tabella sopraindicata e, dopo sufficiente polimerizzazione, procedere con le fasi di rifinitura e pulizia. Se si vuole, completare con la polimerizzazione. Attendere 24h prima di lucidare.

E S

INSTRUCCIONES

IMPORTANTE :
LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES UTILIZAR EL PRODUCTO.
CONSERVE ESTE FOLLETO Y CONSULTELO PERIÓDICAMENTE.

Cemento a base de resina adhesiva

Super-Bond C&B

PARA USO EXCLUSIVO DEL ODONTÓLOGO

1. Presentación del producto

Super-Bond C&B es un cemento de resina autopolimerizable que incluye 4-META*1, MMA*2, TBB*3 y polimetilmetacrilato (PMMA). Se utiliza para cementar el tejido dental y las prótesis dentales fijas fabricadas con una amplia gama de materiales dentales. Con un pretratamiento de la superficie adecuado, se adhiere al esmalte dental (Red Activator: descrito más adelante), la dentina (Green Activator: descrito más adelante), el metal (aleaciones preciosas: acondicionador de metal "V-PRIMER", manufacturado por Sun Medical Co., Ltd., material no precioso (no requiere pretratamiento), la cerámica/zirconio (acondicionador cerámico "Super-Bond Universal Ceramic Primer", manufacturado por Sun Medical Co., Ltd.) y el compuesto de resina ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").
*1 : 4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2 : Methyl methacrylate
*3 : Tri-n-butyl borane

Indicaciones:
Super-Bond C&B puede ser empleado en las siguientes situaciones:
a. Aplicación ortodóntica.
b. Fijación directa de dientes con movilidad y el puente adhesivo directo (puentes "Maryland").
c. Cementado de inlays, onlays, coronas, puentes, carillas y pernos radiculares.
d. Reparación de prótesis fracturadas.

2. Contenido de la caja

• **Super-Bond C&B***1
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Descriptores		Cantidad incluida en el juego	①	②
Catalyst V		0,7 mL en una jeringa	○	—
		0,3 mL en una jeringa	—	○
Monomer		10 mL en un frasco	○	○
Quick Monomer		10 mL en un frasco	—	—
Polymer	Clear	3 g en un bote	—	—
	Esthetic	3 g en un bote	—	—
	Opaque Ivory	3 g en un bote	—	—
	Opaque Pink	3 g en un bote	—	—
	L-Type Clear	3 g en un bote	○	○
	L-Type Esthetic	3 g en un bote	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g en un bote	○	—
Red Activator		5 mL en un frasco	○	○
Green Activator		5 mL en un frasco	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	○
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Documentos adjuntos: Instrucciones de uso / Ficha de instrucciones ilustradas
*1: Póngase en contacto con su distribuidor local de SUN MEDICAL para adquirir los recambios o accesorios de Super-Bond C&B por separado.

3. Composición

Catalyst V: Tri-n-butilborano parcialmente oxidado, otros.
Monomer: Monómeros de metacrilato, otros.
Quick Monomer: Monómeros de metacrilato, otros.
Polymer: Polimetacrilato de metilo, otros.
Red Activator: Ácido fosfórico, agua, otros.
Green Activator: Ácido cítrico, cloruro ferroso, agua, otros.

4. Precauciones

4.1 Seguridad

Este producto contiene sustancias que podrían causar reacciones alérgicas. Lea las siguientes consideraciones.

①Contraindicaciones
Super-Bond C&B contiene resinas de metacrilato, y no deberá ser usado por facultativos o pacientes sensibles a los acrilatos, metacrilatos o materiales similares. El contacto entre resinas no polimerizadas y tejidos humanos sensibles (mucosa, ojos, etc.) puede causar irritación, dermatitis o reacciones inflamatorias. Si esto ocurre, interrumpa el uso, lave el área con abundante agua y obtenga atención médica si fuera necesaria.
②Evitar el contacto
Evite todo contacto de Super-Bond C&B con los tejidos blandos, la piel o los ojos. En caso de contacto limpiar inmediatamente la piel o la mucosa con alcohol y a continuación, lavar a fondo con abundante agua corriente. En caso de contacto con los ojos, éstos deberán lavarse inmediatamente con agua corriente. Se recomienda la visita del paciente afectado a un oftalmólogo. Si el adhesivo polimerizado tuviera que estar en contacto con los tejidos blandos, deberá pulirse la superficie del adhesivo. Se recomienda utilizar un dique de goma para el uso intrabucal. Los odontólogos deberán utilizar guantes de protección de látex o PVC.
③Evitar Ingerirlo
Evite la ingestión accidental mientras se aplica y enjuaga el material. Si se ingiere, el paciente debe buscar atención médica.
④Atención riesgo de inflamacion
El Monomer, Quick Monomer y el Catalyst V son muy volátiles e inflamables. No los almacene en lugares que pudieran quedar expuestos a llamas abiertas.
⑤Evitar inhalarlo
Manipule Super-Bond C&B en un área bien ventilada (el aire deberá ser reemplazado varias veces por hora). En caso de inhalar el vapor, busque aire fresco.
⑥Precaución al manipular el ácido
Puesto que el "Red Activator" y "Green Activator" son ácidos, evite su contacto con los tejidos blandos, la piel o los ojos y no permita que los pacientes los ingieran mientras se utilizan o se eliminan con agua.
⑦Aplicaciones
• Utilice Super-Bond C&B únicamente para las indicaciones recomendadas en este folleto.
• De ser necesario, para cavidades profundas con solo una minima capa de dentina, la pulpa deberá ser cubierta indirectamente de manera local.
• No usar junto con otros materiales.
• Las Brush Tips y la Sponge son de un único uso. No reusarlas, y desecharlas luego de su uso.
• No es esterilizable en autoclave.
• Deseche después de cada paciente para evitar la contaminación cruzada.
• El aceite, la sangre, la saliva y la biopelícula reducen la resistencia de la unión. Limpie cuidadosamente el diente y la restauración antes de proceder al cementado. Después de la limpieza, tenga cuidado para evitar una recontaminación y seque la superficie adecuadamente. Se recomienda vivamente el empleo de un dique de goma, puesto que reducirá el riesgo de contaminación por saliva, humedad del aliento o sangre.
• El eugenol es un inhibidor de la polimerización. Por este motivo no deberán utilizarse las bases cavitarias y los cementos que contengan eugenol en combinación con los cementos de base resinosa. Para evitar la contaminación cruzada, reserve el Dispensing Dish exclusivamente para Super-Bond C&B. No utilice el mismo Dispensing Dish para otros cementos adhesivos.
• Los tiempos de trabajo y de polimerización de Super-Bond C&B son muy diferentes de los cementos tradicionales. Siga las instrucciones atentamente para obtener los mejores resultados.
• Después de utilizar Super-Bond C&B con la técnica de aplicación mediante pincel, descarte cualquier exceso de polímero que pueda quedar en el Dispensing Dish. No lo devuelva nunca a su envase, puesto que habrá quedado contaminado con el Monomer o Quick Monomer.
• La duración del producto puede acortarse dependiendo de las circunstancias de uso. Lea cuidadosamente las instrucciones de los productos pertinentes antes del uso.
• En realidad, si se aplica hipoclorito sodico despues de tratar la dentina con el "Green Activator", la resistencia de la union se vera reducida considerablemente. El hipoclorito sodico NO DEBE SER UTILIZADO despues de acondicionar la dentina con el "Green Activator". Cuando se utilice Super-Bond C&B en superficies tratadas con hipoclorito de sodio, el Green Activator debe aplicarse después del tratamiento con hipoclorito de sodio y debe limitarse el tiempo de tratamiento con hipoclorito de sodio a menos de 15 segundos.

4.2 Precauciones con el Catalyst V

El Catalyst V reacciona con el aire y el agua generando calor y perdiendo su actividad.
Por favor, observe los siguientes consejos.

①Condiciones de almacenamiento
Evite una temperatura y humedad elevada, así como la luz solar directa. Los cambios de temperatura repetidos pueden reducir el plazo de conservación del Catalyst V al provocar que la jeringa aspire aire.
*Después de un almacenamiento prolongado puede ocurrir que la primera gota del Catalyst V no sea ficaz, aunque el resto del material conserve su eficacia.
*La jeringa es de cristal por lo que debe de tratarse con mucho cuidado para evitar cualquier daño físico como que se caiga ó se golpee.
②Cierre del capuchón
El capuchón sencillamente se desliza sobre la cánula y deberá volverse a colocar sobre ésta inmediatamente después de su uso. El aire (oxígeno y humedad) neutralizan el Catalyst V. Durante el proceso de cementado deberá colocarse el capuchón sobre la cánula.
③Cuidado al tirar de la jeringa
Si la jeringa está demasiado apretada a la bomba, tenga mucho cuidado y no presione demasiado para hacerlo ya que puede romper la jeringa y salpicar con el contenido de la misma.
④Después de su uso
El tornillo con la rosca exterior deberá girarse dos vueltas en contra del sentido de las agujas del reloj después de cada utilización, para aliviar la presión. (La presión generada puede provocar fugas del Catalyst V o bien fisuras en la jeringa.)
⑤El Catalyst V vertido deberá limpiarse inmediatamente con un paño húmedo
El Catalyst V reacciona con el oxígeno. Cuando es absorbido por un material inflamable, la temperatura puede subir hasta llegar a producir una combustión lenta. En caso de producirse un vertido del Catalyst V, éste deberá limpiarse inmediatamente con un paño desechable HÚMEDO (no seco). A continuación, el paño deberá aclararse a fondo con agua corriente para desactivar por completo el Catalyst V.
⑥Limpieza de la punta de la jeringa
Los residuos que se van depositando sobre la punta de la jeringa impiden el cierre correcto de ésta y pueden llegar a afectar la actividad del catalizador. Por este motivo la punta de la cánula deberá limpiarse con un trozo de gasa seca. La gasa deberá aclararse bajo agua corriente para detener toda actividad del catalizador.

4.3 Elegir el Super-Bond C&B Polymer adecuado

Super-Bond C&B incluye dos Polymers distintos.

①L-Type Clear
Polvo fino de PMMA sin pigmento. Una vez polimerizado, su translucidez media y color discreto resultan ideales para la ferulizacion temporal de dientes con movilidad, la creacion de protesis temporales empleando dientes acrílicos o extraidos o para el cementado directo de brackets ortodonticos utilizando la tecnica de aplicacion con pincel.
②L-Type Radiopaque
El Polymer contiene un relleno altamente radiopaco. Cuando se emplea la técnica de mezcla previa de componentes por debajo de la proporcion Polymer/Monomer (Quick Monomer) estándar, el adhesivo polimerizado muestra una radiopacidad equivalente a la del esmalte.

4.4 Almacenamiento

Por favor siga las recomendaciones siguientes para conservar la calidad del producto.

①Condiciones de almacenamiento
Almacene el Monomer, el Quick Monomer, el Catalyst V, el Polymer, el Red Activator y el Green Activator a una temperatura ambiente de entre 1 °C y 30 °C y en un lugar oscuro. Las temperaturas altas, la humedad elevada y la luz solar directa reducen el tiempo de conservación del producto.
②Volatilidad
El Monomer o Quick Monomer es altamente volátil. Vuelva a cerrar el frasco inmediatamente después de su uso.
③Coantaminación
Con el fin de evitar la mezcla de los componentes con otros productos. Tiene que cerrar los frascos inmediatamente despues de usarlos. Despues del cementado, tirar todos los restos de materiales mezclados. No confunda los tapones de los frascos. No devuelva los componentes en los frascos de origen. Tanto las Brush Tip como la Sponge son de un único uso. Tirelos despues de usarlos.
④Limpieza del Dispensing Dish
Después de cada uso y antes de guardarlo, limpie el Dispensing Dish con un disolvente como por ejemplo la acetona. (Alternativamente puede sumergirse el vaso en agua para lavarlo y secarlo a continuación.)

4.5 Desechado

• Remoje la aguja vacía del Catalyst V en agua durante una noche. Deséchela apropiadamente de acuerdo con las regulaciones de salubridad.
• Deseche los recipientes vacíos y paquetes, a excepción del Catalyst V, de acuerdo con las regulaciones de salubridad.

Como en todo tratamiento odontologico, la constitucion individual del paciente asi como las necesidades del caso clinico deben considerarase antes de escojer los materiales y las condiciones de utilizacion.

5. Cómo utilizar Super-Bond C&B

5.1 Preparación de las superficies
Es fundamental la correcta preparación de todas las superficies a cementar con Super-Bond C&B. La preparación varía en función de la naturaleza de los materiales.

a. Superficie del diente
a-1. Limpieza
Suprimir los contaminantes y manchas con una fresa para pulir o con la pomez exento de aceite y de fluoruro con el fin de tener una superficie dental limpia. Enjuagar y secar. Se recomienda el aislamiento con un dique de goma o rollos de algodón.

a-2. Tratamiento de la superficie
• Aplique el Activator adecuado utilizando una pequeña esponja o un pincel. Tras la aplicación, enjuague cuidadosamente con agua y seque la superficie.

[Tiempo de tratamiento]

	Red Activator	Green Activator
Esmalte	30 seg	30-60 seg
Dentina	—	5-10 seg

*No utilice el Red Activator sobre la dentina. Como alternativa también puede acondicionarse el esmalte con el Green Activator durante 30 - 60 segundos.

b. Superficie metálica
Enjuague abundantemente la superficie metalica y seque. Enarenar la superficie con oxido de aluminio de 50 microns. Si la superficie es de metal preciso, aplicar el V-PRIMER para mejorar el colaje y su durabilidad. V-PRIMER es un producto de Sun Medical Co., Ltd. Ver el modo de empleo del V-PRIMER si es necesario.
*La aplicación del Red Activator contribuye a la eliminación de los contaminantes superficiales.

c. Superficie de cerámica/zirconio y material de resina
Según el caso tratado, limpie la superficie de cerámica/zirconio con ruedas y puntas abrasivas o bien conos de goma para pulir en combinación con polvo de piedra pómez exento de aceite y fluoruro. Enjuague y seque la superficie cuidadosamente. También puede utilizarse para ello un aparato de limpieza ultrasónico. A continuación, aplique en la superficie de ceramica/zirconio y material de resina un acondicionador para cerámica como Super-Bond Universal Ceramic Primer con el fin de aumentar la resistencia y durabilidad de la unión. Super-Bond Universal Ceramic Primer es un producto Sun Medical Co., Ltd. Ver el modo de empleo del Super-Bond Universal Ceramic Primer si es necesario.
*La aplicación del Red Activator contribuye a la eliminación de los contaminantes superficiales.

**